Ministério da Cultura e PORTO SEGURO

apresentam

UM MUSICAL FELLINIANO

NINE

Um espetáculo de

CHARLES MÖELLER & CLAUDIO BOTELHO

GUIDO CONTINI

Ministério da Cultura e **PORTO SEGURO**

apresentam

TOTIA MEIRELES **CAROL CASTRO**

MAYANA MOURA **MALU RODRIGUES** **LETICIA BIRKHEUER**

BEATRIZ SEGALL

Participação especial

e

NICOLA LAMA

como Guido

em

UM MUSICAL FELLINIANO

NINE

com

MYRA RUIZ, RENATA VILLELLA, ISABELLA MOREIRA,
CAMILLA MAROTTI, LAÍS LENCI, LOLA FANUCCHI, PRISCILA ESTEVES

e

GABRIEL FERRARINI, NICOLAS CRUZ

como Guidinho (alternantes)

MAURY YESTON
Música e letras

ARTHUR KOPIT
Texto

Adaptado do Italiano por **MARIO FRATTI**

PAULO NOGUEIRA
Direção musical / Regência /
Arranjos adicionais

ALONSO BARROS
Coreografias FOLIES BERGÈRES, BE ITALIAN,
CINEMA ITALIANO, TAKE IT ALL

LINO VILLAVENTURA
Figurinos

ROGÉRIO FALCÃO
Cenário

JONATHAN TUNICK
Orquestração original

MARCELO CASTRO
Adaptação de arranjos musicais

ADEMIR MORAES JR.
Design de som

PAULO CESAR MEDEIROS
Iluminação

BETO CARRAMANHOS
Visagismo

MARCELA ALTBERG
Produção de elenco

CRIS FRAGA
Diretora residente

ISSER KORIK
Produtor associado

BEATRIZ BRAGA
Direção de produção

TINA SALLES
Coordenação artística

EDSON LOPES
Produção executiva

CHARLES MÖELLER
Direção

CLAUDIO BOTELHO
Versão Brasileira / Supervisão Musical

Realização
MÖELLER & BOTELHO e CONTEÚDO TEATRAL

Produzido originalmente na Broadway por MICHAEL STUART, HARVEY J. KLARIS, ROGER S. BERLIND,
JAMES M. NEDERLANDER, FRANCINE LEFRAK & KENNETH D. GREENBLATT.
Produção Nova Iorquina dirigida originalmente por TOMMY TUNE.

NÚMEROS MUSICAIS

ATO 1

OVERTURE DELLE DONNE

NOT SINCE CHAPLIN

GUIDO'S SONG

REPORTER'S RETURN

MY HUSBAND MAKES MOVIES

A CALL FROM THE VATICAN

THE SCRIPT

FOLIES BERGÈRES

NINE

TI VOGLIO BENE / BE ITALIAN

THE BELLS OF SAINT SEBASTIAN

ATO 2

ENTREATO

CINEMA ITALIANO

A MAN LIKE YOU

UNUSUAL WAY

THE GRAND CANAL -
CONTINI SUBMITS

THE GRAND CANAL -
EVERY GIRL IN VENICE

THE GRAND CANAL - AMOR

THE GRAND CANAL - FINALE

SIMPLE

TAKE IT ALL

LUISA'S EXIT

I CAN'T MAKE THIS MOVIE

GETTING TALL

FINALE / REPRISES

Elenco

Elenco

Guido e Elenco

Elenco

Luisa

Carla

Guido

La Fleur, Stephanie e Elenco

Mãe de Guido e Elenco

Sarraghina, Guidinho e Elenco

Guidinho, Guido e Elenco

Stephanie e Elenco

Claudia, Guido

Claudia

Guido e Elenco

Nossa Senhora do Spa e Elenco

Guido, Mama Maddelena e Elenco

Elenco

Carla

Carla, Claudia, Luisa

Guido

Guido

Guidinho

Guido, Luisa, Guidinho e Elenco

LILI LA FLEUR

NINE no Brasil neste momento, quando todo o teatro musical parece se mover no sentido de mostrar para o público aquilo que ele de certa forma já conhece, ou seja, "música famosa", é no mínimo uma ousadia. Ousar colocar em cena um espetáculo onde a música - do grande compositor e letrista **Maury Yeston** – é pura dramaturgia, é enredo, é cena. Os diálogos de ***NINE*** são continuações naturais das canções, e vice versa. E, tirando talvez uma certa popularidade que o musical ganhou quando filmado há alguns anos com elenco estelar e direção de **Rob Marshal**, dificilmente o público reconhecerá o que se ouve, o que é cantado. Mas precisa?

Nossa vontade aqui é carregar a plateia para dentro da história, de modo que o fato de não estarem escutando nenhum sucesso da MPB é um jeito de fruir o teatro musical. Sempre foi assim desde os primórdios dos espetáculos da Broadway, onde **Cole Porter**, **Gershwin**, **Irving Berlin** e tantos outros gigantes mostravam ao público pela primeira vez suas canções. E dali elas saíam para ganhar o mundo. Quando **Fred Astaire** cantou Night and Day num palco nos anos 1930, era a primeira vez que o público ouvia aquilo, e a paixão pela canção nasceu ali, ouvindo-a como parte de uma história.

Nossa dupla tem uma enorme veneração por ***NINE***. Tentamos leva-lo à cena há uns 5 anos, mas não foi possível. Agora, graças a um apoio incondicional da **Porto Seguro**, que decidiu abrir seu próprio teatro com um musical não convencional, não cartesiano, e sem um final feliz – agora estamos fazendo ***NINE*** no Brasil, e estamos em festa. É absolutamente bravo o patrocinador que decide apostar no que é arte e não apenas no que é óbvio. Só assim é possível andar para a frente e ir abrindo estradas.

Somos baseados no Rio de Janeiro, e estar estreando este espetáculo em São Paulo é uma honra, é um desafio, depois de termos produzido e dirigido 36 musicais em nossa carreira de 25 anos. São Paulo é ***NINE*** para nós, é avançar dentro do desafio, com frio na barriga, mas com uma alegria sem tamanho.

Creiam: o que está em cena é nosso sonho, e sonhar com vocês é nossa recompensa.

Charles Möeller & Claudio Botelho

EU OLHEI PARA A TELA E DISSE: "SOU EU!"...
UM ARTISTA COM PROBLEMAS.
FAZER O MUSICAL ENTÃO SE TORNOU UMA OBSESSÃO. *Maury Yeston*

NINE é um nome estranho para um espetáculo musical, já que *nine* em inglês é literalmente nove, o número, mas isto tem uma explicação: o enredo baseia-se no famoso filme ***Fellini Oito e Meio*** (*Otto e Mezzo*, 1963), que como o título em português já diz, é do famoso diretor italiano que sempre exerceu um enorme fascínio no compositor, letrista e arranjador **Maury Yeston** (***Titanic, Grand Hotel***). E o maior fascínio vinha exatamente deste seu filme autobiográfico. Por coincidência o show levou nove anos, desde a sua concepção até a estréia na Broadway, em 9 de maio, de 1982. O filme era uma obra-prima de alucinações e visões fantásticas como, aliás, era a especialidade de **Fellini.**

A história de ***NINE*** focaliza as memórias de **Guido Contini**, um famoso diretor de cinema, certamente inspirado no próprio **Fellini**, que interrompe um filme pela metade (daí o ***8 e ½*** ou seja oito filmes completos e um pela metade), mas atormentado vai passar uma temporada de repouso, num momento de crise existencial, num spa, em Veneza. Ali ele questiona suas relações conflitantes com a Igreja Católica, da obsessão permanente pelas mulheres como sua esposa **Luisa**, sua amante **Carla**, **Claudia** (atriz e sua musa inspiradora), **Liliane La Fleur** (sua produtora cinematográfica) e ainda sua mãe, enquanto recarrega suas baterias psíquicas de forma a ser capaz de criar novamente, já que se sentia completamente bloqueado. O musical é feito em forma de flashbacks da infância e juventude de **Guido** e apresenta também as imagens da imaginação dele.

Quando estreou na Broadway a qualidade do show era tal, que além de obter praticamente uma unanimidade da crítica foi consagrado com o **Tony** de **Melhor Musical** da temporada de 1982, ganhando a disputa com o excepcional ***Dreamgirls***, de **Michael Bennett**. ***NINE*** ganharia ainda, de um total de 12 indicações, os **Tonys** de **Melhor Música** (Yeston), **Atriz Coadjuvante** (para **Liliane Montevecchi**, que concorreu nesta categoria com **Karen Akers** e **Anita Morris**, atrizes também de ***NINE***), **Figurinos** (**William Ivey Long**), e **Direção** (**Tommy Tune**).

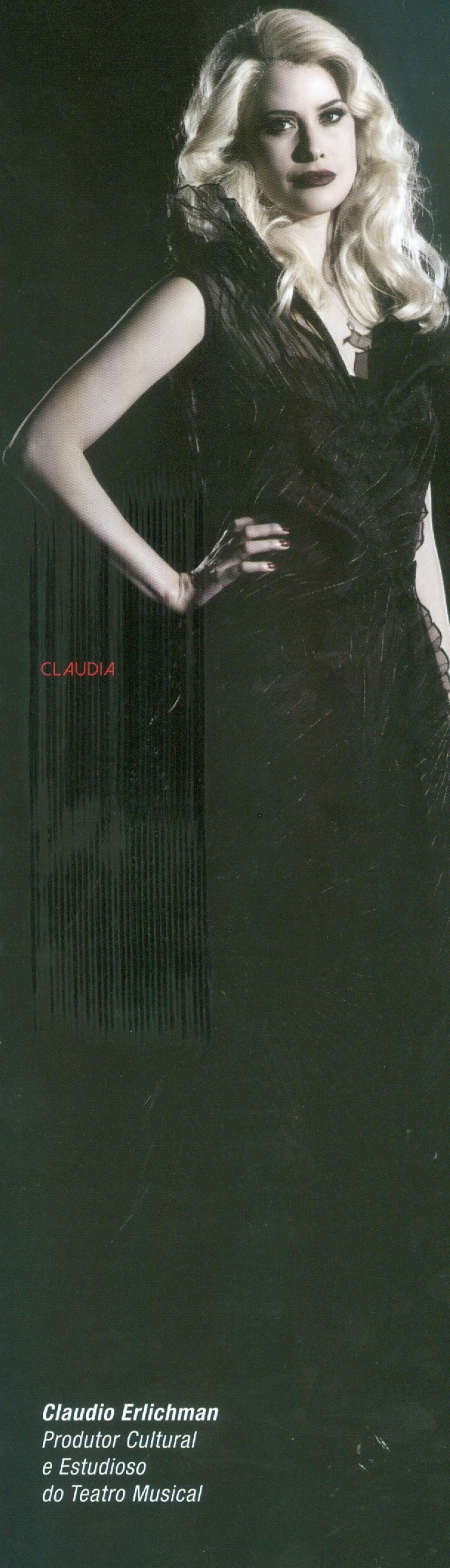
A remontagem de ***NINE*** estreou na Broadway em abril, de 2003, onde ficou por 283 apresentações, conquistando o **Tony** de **Melhor Remontagem**. No elenco tivemos **Antonio Banderas** como **Guido** (cujo desempenho lhe deu uma indicação ao **Tony**) além de **Mary Stuart Masterson** como **Luisa**, **Chita Rivera** como **Liliane**, **Jane Krakowski** (vencedora do **Tony** de **Atriz Coadjuvante**) como Carla, **Laura Benanti** como **Claudia**, e **Mary Beth Peil** como a **Mãe de Guido**.

Em 2009 ***NINE*** chegou ao cinema. O filme era para ter sido estrelado por **Javier Barden**, que caiu fora do projeto alegando exaustão. Em seu lugar entrou o igualmente vencedor do Oscar **Daniel Day-Lewis** (Guido), e as *oscarizadas* **Judi Dench** (Lili), **Nicole Kidman** (Claudia Jenssen), **Marion Cotillard** (Luisa), **Penélope Cruz** (Carla Albanese) e **Sophia Loren** (Mamma). **Daniel** e este incrível elenco feminino foram dirigidos por **Rob Marshal** (**Chicago**).

No todo, o musical pode ser considerado uma adaptação ideal e muito livre em seus detalhes, ainda que fiel em espírito, pois enquanto o filme pode ser definido por alguns como, sem dúvida, a obra-prima de um dos gênios mais cultuados da história do cinema, a adaptação para o teatro o transforma. O próprio Fellini acompanhou o processo de adaptação do musical e aprovou a versão teatral.

Como podemos constatar, uma tendência à adaptação de filmes para musicais da Broadway tornou-se quase uma febre, muitas vezes só com a simples adição de canções e uma encenação funcional. Vendo assim é inegável como ***Oito e Meio*** foi enriquecido, em primeiro lugar, pelo maravilhoso score de **Yeston**, numa singular combinação de *character numbers* (um número musical para cada personagem que o define) e *routines* do tipo teatro de revista, que servem como enredo, fluindo de forma muito orgânica.

Com ***NINE*** você pode se preparar para passar uma noite rica e arrebatadora assistindo a um grande musical, que prazerosamente expande os limites do teatro. Um exercício surpreendentemente inventivo de imaginação e ousadia, como só a consagrada dupla **Charles Möeller & Claudio Botelho** podem proporcionar.



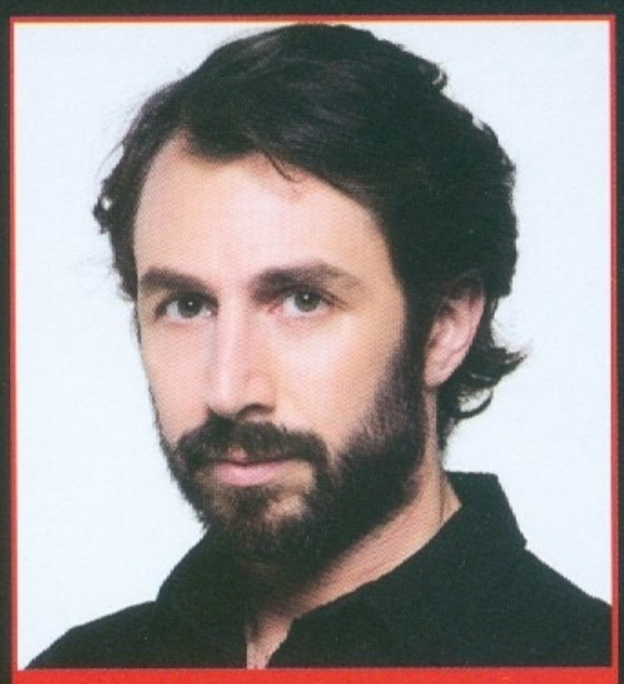
Claudio Erlichman
Produtor Cultural
e Estudioso
do Teatro Musical

ELENCO

NICOLA LAMA	Guido Contini
BEATRIZ SEGALL	Mãe de Guido
TOTIA MEIRELES	Lili La Fleur
CAROL CASTRO	Luisa Contini
MALU RODRIGUES	Carla
MAYANA MOURA	Claudia
LETICIA BIRKHEUER	Stephanie
MYRA RUIZ	Sarraghina
RENATA VILLELLA	Nossa Sra. do Spa
ISABELLA MOREIRA	Giulietta
GABRIEL FERRARINI	Guidinho
NICOLAS CRUZ	Guidinho
CAMILLA MAROTTI	Veronica
LAÍS LENCI	Francesca
LOLA FANUCCHI	Rossella
PRISCILA ESTEVES	Sofia

PAULO NOGUEIRA	Regente / Piano 1
RODRIGO HYPPOLITO	Piano 2 / Regente substituto
DOUGLAS ANDRADE	Bateria / Percussão
MAURO DOMENECH	Baixo acústico
HELENA IMASATO	Violino
WATSON CLIS	Cello
PAULO JORDÃO	Trompete
DOUGLAS FREITAS	Trombone
MAURO OLIVEIRA	Reed / Multi-madeiras

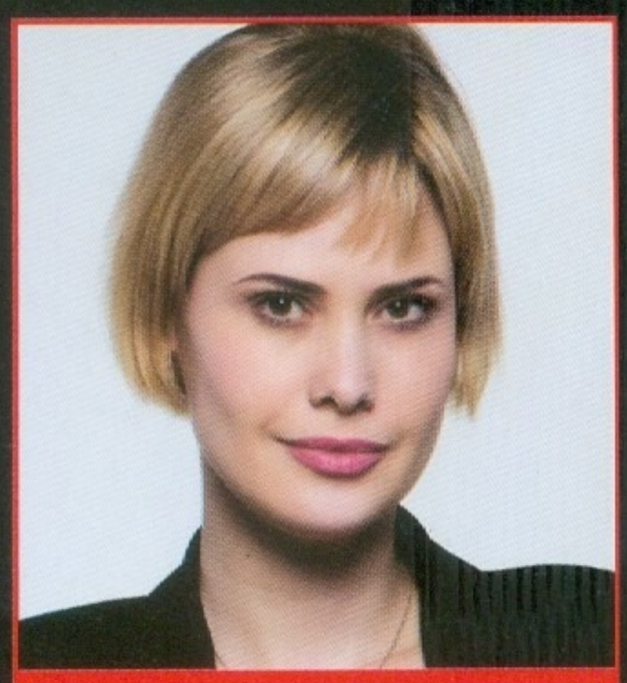
ORQUESTRA



NICOLA LAMA
Guido Contini

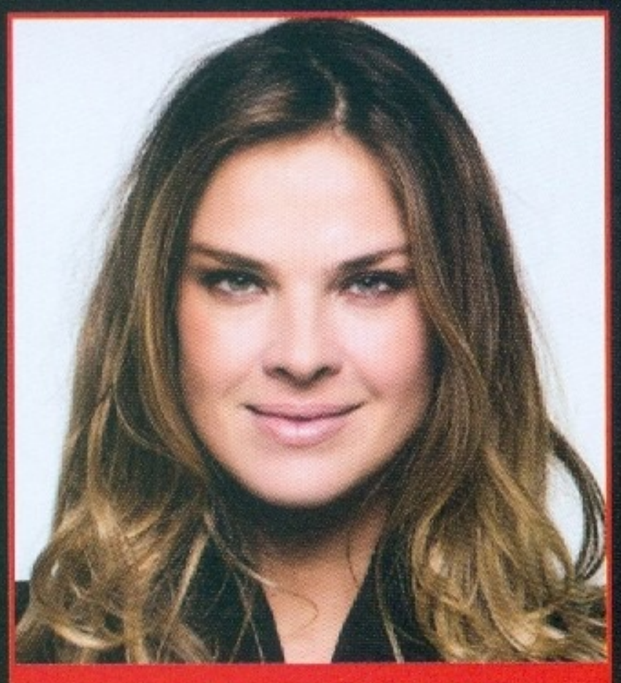
TOTIA MEIRELES
Lili La Fleur

CAROL CASTRO
Luisa Contini



MAYANA MOURA
Claudia

MALU RODRIGUES
Carla



LETICIA BIRKHEUER
Stephanie

BEATRIZ SEGALL
Mãe de Guido

MYRA RUIZ
Sarraghina

RENATA VILLELLA
Nossa Senhora do Spa

ISABELLA MOREIRA
Giulietta

GABRIEL FERRARINI
Guidinho

NICOLAS CRUZ
Guidinho

CAMILLA MAROTTI
Veronica

LAÍS LENCI
Francesca

LOLA FANUCCHI
Rossella

PRISCILA ESTEVES
Sofia

EQUIPE TÉCNICA

EQUIPE DE DIREÇÃO

Assistente de direção RJ / Assistente de coordenação artística	FLÁVIA PEREIRA
Assistente de direção SP / Assistente de coreografia	VANESSA COSTA
Estagiário de direção	GUSTAVO BARCHILON
Assistente de produção de elenco	FELIPE VENTURA
Arranjos adicionais (orquestra e coro)	PAULO NOGUEIRA
Pianista ensaiador RJ	MARCIO CASTRO
Pianista ensaiador SP	RODRIGO HYPPOLITO
Programação Teclados	HEBERTH SOUZA

EQUIPE DE CENOGRAFIA E FIGURINO

Assistente de cenografia	FELIPE LIMA
Cenotécnica	LÉO BEZERRA E EQUIPE LC CENOGRAFIA
Luz de cenário	EDSON BROSA (EDLIGHT ELÉTRICA E ILUMINAÇÃO)
Produção de objetos	ALEXANDRA FASANO E DRIKA DIAS
Assistente de figurino	REGIS VIEIRA

EQUIPE DE COMUNICAÇÃO

Assessoria de imprensa	FACTORIA COMUNICAÇÃO
Direção de arte	BARBARA LANA
Fotografias do programa e de divulgação	LEO AVERSA
Tratamento de imagens	LEO AVERSA E GUILHERME MACHADO
Edição de conteúdo de Websites e Redes Sociais	LEO LADEIRA

EQUIPE TÉCNICA

Administrador teatral	EDSON LOPES
Assistente de produção	MARCELLA BOSELLI
Diretora de palco	CRIS FRAGA
Contrarregras	RODRIGO BELLA DONA E BRUNO FAVORETTO
Maquinistas	ANDRÉ FERREIRA E TATAU
Operador de luz	DARIHEL SOUSA
Operadores de canhão	ALLISON ARAÚJO E TICO ALVES
Operador de som	CHICO ESMANHOTO
Microfonista	MIRO DOTTORI
Camareira chefe	ANA LARES
Camareiras	MARISA HIODO E SÔNIA FAVERO
Peruqueiras	MARYLIN ARAÚJO E FABIANE CARDOSO

AGRADECIMENTOS

ANTONIO CAVA

BRUNA D'AVILA

BRUNA RICARDO

EQUIPE TEATRO PORTO SEGURO

ERIK MOMO

GIULIA GRANDIS

JONATHAN LONNER

LETICIA PERES

LUCIANA SOARES

MAGNO BISSOLI

MÁRCIA LANA

ROBERTA MONÇÃO

ROGERIA

SARAH DOUGLAS

GUIDO CONTINI
E SUA MÃE

M&B
MÖELLER
BOTELHO

CONTEÚDO
TEATRAL

CHARLES MÖELLER
Direção artística

CLAUDIO BOTELHO
Direção artística

TINA SALLES
Coordenação artística

BEATRIZ BRAGA
Direção de produção

EDSON LOPES
Produção executiva

FLAVIA PEREIRA
Produção

LEO LADEIRA
Edição de conteúdo de websites
e redes sociais

RAFAELA GUEDES
Assistente de design

MARIANA COELHO
Gerente comercial

SENNA&MARIANO ADVOGADOS
Assessoria jurídica

ALEGRIA DICHY
IAN SOFFREDINI
LÉO STEINBRUCH
LUIS MORGENSZTERN
Produtores associados

ISSER KORIK
Diretor artístico

CLÁUDIO MARINHO
Assessoria artística

CLÁUDIO ERLICHMAN
Pesquisa internacional

RENATA PINA HADDAD
EMANOELA ABRANTES
DÉBORA PINHEIRO
DANIELA SERPELLONI
Marketing / Comercial

CRISTIANI ZONZINI
ISABEL GOMEZ
FELIPE COSTA
RODRIGO FONSECA
Equipe de produção

LAUDELINO NETO
TAMYE PORCELANI
Produção gráfica

MOACIR BATISTA FILHO
PALOMA ESPÍNDOLA
IGNEZ MAULLIAM DÉCOURT
Administrativo / Financeiro

MAX SCHIFTAN
Gerente técnico

LEI DE INCENTIVO À CULTURA

APOIO

HB HOTELS
ADMINISTRANDO SEU BEM ESTAR

Capezio
A FAVORITA DO MUNDO

PHEBO
MAQUIAGEM

W STUDIO
cabeleireiros

SALA 9

1900
millenovecento
PIZZERIA
www.1900.com.br

PARISO 74
CULTURA & GASTRONOMIA
SÃO PAULO | RIO DE JANEIRO

PimentaRomã

jp SOLUÇÕES GRÁFICAS

CATERING

Dona Deôla
Padaria & Cia

PROMOÇÃO

NOVABRASIL
FM 89.7

FOLHA
NÃO DÁ PRA NÃO LER.

REALIZAÇÃO

M&B
MÖELLER BOTELHO

CONTEÚDO TEATRAL

Ministério da Cultura

BRASIL
PÁTRIA EDUCADORA

12 NÃO RECOMENDADO PARA MENORES DE 12 ANOS

ELENCO SUJEITO A ALTERAÇÃO SEM AVISO PRÉVIO.

STEPHANIE